

TIMEX®

iControl® Watch

instruction guide



English	page 1
Français	page 15
Español	página 29



ÍNDICE

FUNCIONES	29
OPERACIONES BÁSICAS	30
CONTROL DE iPod	30
Para Iniciar el Reloj con iControl®	30
iPod nano de 3 G & iPod clásico	31
Sólo iPod nano de 3G.	31
iPod touch solamente	32
HORA/FECHA/SEÑAL ACÚSTICA	32
Para Programar Hora y Fecha	32
CRONÓGRAFO	33
Funciones del iPod en Modo Chrono	33
Uso del Cronógrafo	33
Pantalla Preferida	34
Uso de la Función Total Run en el Cronógrafo	34
REVISIÓN	34
TEMPORIZADOR Y TEMPORIZADOR INTERVÁLICO	35
Funciones del iPod en los Modos Temporizador y Temporizador Interválico	35
Para Programar el Temporizador o Temporizador Interválico	35
Uso del Temporizador y Temporizador Interválico	36
ALARMA	37
Programación de Alarmas	37
Para Usar la Alarma	37
LUZ NOCTURNA INDIGLO® CON FUNCIÓN NIGHT-MODE®	37
PILA	38
RESISTENCIA AL AGUA	38
ESPECIFICACIONES	39
GARANTÍA	40

Registre su producto en www.timex.com

Gracias por la compra de su reloj Timex®.

GARANTÍA EXTENDIDA

Disponible solamente en EUA. Extienda su garantía durante 4 años más a partir de la fecha de compra por \$5. Puede pagar con AMEX, Discover, Visa o MasterCard llamando al 1 800-448-4639 en horas normales de oficina. El pago deberá efectuarse dentro de los 30 días siguientes a la fecha de compra. Indique el nombre, dirección, número de teléfono, fecha de compra y número de modelo (5 dígitos). También puede enviar un cheque de \$5 por correo a: Timex Extended Warranty, P.O. Box 1676, Dept. EF, Little Rock, AR 72203.

Por favor lea atentamente las instrucciones para saber cómo funciona su reloj Timex®. **Su reloj tal vez no posea todas las funciones descritas en este folleto.**

FUNCIONES

- Reloj deportivo con todas las funciones y control inalámbrico: diseñado para mantener funcionando su iPod digital, seguro y seco aún durante una actividad extenuante.
- Hora y fecha (formato de 12 y 24 horas • mes/día (MMDD) o día/mes (DDMM) • tres zonas horarias • señal acústica cada hora)
- Cuentas regresivas (hasta 24 horas • parar y repetir al final • dos intervalos)
- Tres alarmas: cada día/días hábiles/fin de semana • reactivación a los 5 minutos
- Cronógrafo (registro de vuelta almacenado • revisión de vuelta/intervalo • pantalla de mejor tiempo/promedio • revisión instantánea • contador de tiempo transcurrido)
- Luz nocturna INDIGLO® con función NIGHT-MODE®

OPERACIONES BÁSICAS



Como se indicó anteriormente, al programar, cada botón tiene una función diferente. La pantalla muestra el momento en que el botón cambia de función.

CONTROL DE iPod



PARA INICIAR EL RELOJ CON iControl®

Siga estos pasos cada vez que conecte su receptor al iPod para que la operación sea segura:

1. Pulse MODE hasta que el reloj esté en modo HORARIO. se verá en la pantalla.

2. Conecte el receptor al conector de base del iPod.
3. Pulse el botón y compruebe que el iPod responde correctamente al comando. Si no responde, saque el receptor del iPod y repita los pasos 2 y 3 hasta que éste responda correctamente.

¡Podrá entonces ahora controlar el iPod con su reloj!

SUGERENCIAS:

- se verá en la pantalla cuando es posible usar el iPod (en los modos TIME, CHRONO, INTERVAL TIMER y TIMER).
- El iPod se demora un poco en responder a cada presión del botón del reloj. Esto es normal.

iPod NANO DE 3 G & iPod CLÁSICO:

- El iPod puede presentar una ligera demora para responder a los comandos de iControl® del reloj.
- El nivel del volumen no aparecerá cuando se cambia el volumen utilizando el iControl® del reloj.
- Adelanto o retroceso rápido de la pista que se está escuchando no es posible, por lo tanto no tiene efecto sostener los botones ó del reloj.
- No se puede apagar el iPod sosteniendo el botón .
- El reloj de iControl® está diseñado para funcionar hasta un alcance de 10 pies (3 m). El alcance dependerá del voltaje de la pila del reloj y del iPod. Si el alcance se reduce notoriamente aún con el iPod totalmente cargado, se necesitará cambiar la pila del reloj. Consulte lo relativo al cambio de pila al final de esta guía.
- El receptor funciona con la carga del iPod, por lo tanto el uso del sistema iControl acortará el tiempo entre recargas del iPod. Desconecte el receptor del iPod cuando no está usando el sistema iControl.

SÓLO iPod NANO DE 3G:

- La luz de fondo puede causar interferencia al manejar el iControl®, sobre todo cuando la duración establecida para la luz de fondo supera los 10 segundos. Si el manejo del iControl® es poco confiable con la luz de fondo activada, ensaye programarla con una duración más corta. Dicho procedimiento puede encontrarlo en el menú de programación del iPod.

iPod TOUCH SOLAMENTE:

- El volumen se incrementará o disminuirá dos grados a cada presión del botón para subir (+) o bajar (-) el volumen del iControl®.

HORA/FECHA/SEÑAL ACÚSTICA

PARA PROGRAMAR HORA Y FECHA:

1. En el modo HORARIO, pulse y sostenga STOP/RESET/SET. La zona horaria destella.
2. Pulse + ó - para seleccionar la zona horaria 1, 2 ó 3.
3. Pulse NEXT para seleccionar la hora. Los dígitos destellan.
4. Pulse + ó - para cambiar la hora. Avance 12 horas para cambiar a AM/PM.
5. Pulse NEXT y + / - para fijar los minutos.
6. Pulse NEXT y + / - para poner los segundos a cero.
7. Siga el mismo procedimiento para programar el día, mes, fecha, año, formato de 12 (AM/PM) o de 24 horas en tiempo militar, formato mes-día (MM.DD) o día-mes (DD.MM), activar o desactivar la señal acústica horaria, activar o desactivar el sonido de pulsación. Si activa el sonido de pulsación, sonará un pitido cada vez que se pulse un botón con la excepción del botón INDIGLO®.
8. Pulse NEXT para seleccionar la siguiente zona horaria, siguiendo el procedimiento anterior.
9. Pulse DONE para salir.

SUGERENCIAS:

- Pulse y sostenga START/SPLIT brevemente para observar la siguiente zona horaria. Pulse de nuevo brevemente para ver la tercera zona.
- Pulse y sostenga START/SPLIT mientras se muestra la siguiente zona horaria para cambiar a dicha zona. El reloj sonará para confirmar el cambio.

CRONÓGRAFO

El cronógrafo cuenta hasta 99 vueltas (máximo 100 horas) y almacena 50.

FUNCIONES DEL IPOD EN MODO CHRONO:

Las funciones ►/II y ◀ del iPod comparten botones con otras funciones importantes del cronógrafo (START/SPLIT y STOP/RESET/SET, respectivamente):

El cronógrafo está:	Botón START/SPLIT	Botón STOP/RESET/SET
En cero (00:00.00)	Pulse y suelte - START Pulse y sostenga - ►/II	Pulse y sostenga - Cambia el formato de pantalla Pulse y sostenga - ◀
En marcha	Pulse y suelte - SPLIT Pulse y sostenga - ►/II	Pulse y suelte - STOP Pulse y sostenga - ◀
Parado	Pulse y suelte - START Pulse y sostenga - ►/II	Pulse y suelte - ◀ Pulse y sostenga - RESET

Las demás funciones del iPod operan normalmente.

USO DEL CRONÓGRAFO:

1. Pulse MODE hasta que CHRONO aparezca.
2. Pulse START/SPLIT para iniciar el cronógrafo. El cronógrafo sigue funcionando aún saliendo del modo.
3. Pulse y suelte START/SPLIT para tomar un tiempo parcial. El número de vuelta alterna con los dos últimos dígitos de la pantalla.
4. La pantalla se inmovilizará durante 10 segundos. Pulse MODE para desbloquear la pantalla y ver el cronógrafo en marcha.
5. Pulse STOP/RESET/SET para detener o pausar el cronógrafo. Pulse START/SPLIT para reanudarlo.
6. Cuando se ha completado la actividad, pulse y sostenga STOP/RESET/SET para reiniciar el cronógrafo.

SUGERENCIA: Cuando el cronógrafo está en marcha, ⌚ aparece en la pantalla de hora.

PANTALLA PREFERIDA:

Sirve para determinar lo que se muestra en la primera y segunda línea de la pantalla.

1. Al reiniciar el cronógrafo, pulse y sostenga STOP/RESET/SET.
2. Pulse + / – para seleccionar LAP/SPL (tiempo parcial en dígitos grandes), SPL/LAP (vuelta en dígitos grandes), o TOTAL RUN.
3. Pulse STOP/RESET/SET para salir.

NOTA: El formato TOTAL RUN permite ver el tiempo transcurrido total y el tiempo de actividad (tiempo total de actividad=tiempo total transcurrido - tiempo de pausas durante la sesión).

USO DE LA FUNCIÓN TOTAL RUN EN EL CRONÓGRAFO:

Seleccione el formato TOTAL RUN en la pantalla como se explicó anteriormente.

1. Pulse START/SPLIT para iniciar el cronógrafo.
2. Pulse STOP/RESET/SET en cada receso o pausa durante la sesión. La pantalla principal mostrará el tiempo transcurrido menos el tiempo de receso (tiempo total de actividad). La pantalla superior seguirá en marcha, mostrando el tiempo total transcurrido desde cuando se inició el cronógrafo.

SUGERENCIAS:

- Cuando haya completado una sesión en este formato, el tiempo total transcurrido seguirá corriendo hasta que se reinicie el cronógrafo.
- Cuando se revisa TOTAL RUN, sólo el tiempo total de actividad se mostrará en la pantalla.
- El contador del tiempo transcurrido seguirá marcando hasta que se regrese el cronógrafo a cero. Si se toma un tiempo parcial, la pantalla cambiará a SPL/LAP. El tiempo transcurrido no se almacena en la memoria.

REVISIÓN

1. Pulse MODE hasta que RECALL aparezca.
2. Pulse + / – para revisar el tiempo de vuelta y el tiempo parcial de las vueltas sucesivas, mejor vuelta (BEST), promedio de vuelta (AVG).

SUGERENCIAS:

- Pulse STOP/RESET/SET en cualquier momento para volver a ver el primer tiempo de vuelta o parcial.
- No se puede observar el tiempo de vuelta actual mientras el cronógrafo esté en marcha.
- La información revisada se borra cuando se pone el cronógrafo a cero.
- La función de iPod no está disponible al estar en modo RECALL.

TEMPORIZADOR Y TEMPORIZADOR INTERVÁLICO

FUNCIONES DEL iPod EN LOS MODOS TEMPORIZADOR Y TEMPORIZADOR INTERVÁLICO:

Las funciones ▶/II y ◀ comparten botones con otras funciones importantes del temporizador y temporizador interválico (START y STOP/RESET/SET, respectivamente):

El temporizador está:	Botón START/SPLIT	Botón STOP/RESET/SET
En cero (00:00.0)	Pulse y suelte - START Pulse y sostenga - ▶/II	Pulse y suelte - SET Pulse y sostenga - ◀
En marcha	Pulse y suelte - ▶/II Pulse y sostenga - ▶/II	Pulse y suelte - STOP Pulse y sostenga - ◀
Parado	Pulse y suelte - START Pulse y sostenga - ▶/II	Pulse y suelte - RESET Pulse y sostenga - ◀

Las demás funciones del iPod operan normalmente.

PARA PROGRAMAR EL TEMPORIZADOR o TEMPORIZADOR INTERVÁLICO

Se puede programar un conteo regresivo (temporizador, TIMER) o dos secuenciales (temporizador interválico, INT TMR):


1. Pulse MODE hasta que aparezca TIMER o INT TMR. El temporizador y el temporizador interválico deben estar detenidos y puestos a cero antes de ser cambiados.
2. Pulse y suelte STOP/RESET/SET.
[SÓLO TEMPORIZADOR INTERVÁLICO]: INT 1 destella.
3. Pulse + o – para cambiar la hora.

4. Pulse NEXT y + / - para fijar los minutos.
5. Pulse NEXT y + / - para fijar los segundos.
6. Pulse NEXT y + / - para seleccionar STOP AT END (parar al final) o REPEAT AT END (repetir al final).
[SÓLO TEMPORIZADOR INTERVÁLICO]: Pulse NEXT y luego + / - para cambiar a INT 2 (Intervalo 2). Pulse NEXT y repita los pasos del 3 al 6 para INT 2.
7. Pulse DONE para confirmar y salir.

USO DEL TEMPORIZADOR Y TEMPORIZADOR INTERVÁLICO

1. Pulse y suelte START/SPLIT para iniciar el conteo regresivo. El conteo regresivo seguirá hasta cuando se salga del modo.
Una melodía de alerta suena cuando el temporizador o intervalo llega a cero o antes de comenzar de nuevo el conteo regresivo, si está programado para repetir.
2. Pulse y suelte STOP/RESET/SET para detener el temporizador.
3. Pulse y suelte START/SPLIT para continuar el conteo regresivo, o pulse y suelte STOP/RESET/SET para ponerlo a cero.

SUGERENCIAS:

-  aparece en la pantalla horaria cuando el temporizador está en marcha.
- El número máximo de repeticiones es de 99.
- Para utilizar de continuo el temporizador, el número de repeticiones aparece en la parte derecha superior de la pantalla.
- [SÓLO TEMPORIZADOR INTERVÁLICO] Cuando se completa el primer conteo regresivo, el temporizador pasa al siguiente intervalo no programado a cero. La luz nocturna INDIGLO® destella y suena una señal entre cada intervalo.
- [SÓLO TEMPORIZADOR INTERVÁLICO] Si se programan ambos temporizadores en temporizador interválico para repetir, el temporizador contará ambos intervalos y repetirá luego la secuencia entera.

ALARMA

PROGRAMACIÓN DE ALARMAS

1. Pulse MODE hasta que ALM 1 aparezca.
2. Pulse STOP/RESET/SET para programar la alarma.
3. Los dígitos de la hora destellan. Pulse + / - para cambiar la hora.
4. Pulse NEXT y + / - para ajustar los minutos, AM o PM (si la pantalla principal de la hora está en el formato de 12 horas), DAILY (diaria), WKDAYS (días hábiles) o WKENDS (fines de semana).
5. Pulse DONE para confirmar y salir.

Para programar las demás alarmas, pulse MODE para ALM 2 o ALM 3 y programar como anteriormente.

PARA USAR LA ALARMA

Pulse START/SPLIT para ACTIVAR o DESACTIVAR la alarma.  aparece en pantalla cuando la alarma está activada.

SUGERENCIAS:

- Cuando la alarma está activada y programada a sonar en menos de 12 horas, el símbolo de alarma aparece en la pantalla de hora.
- Cuando se dispara la alarma, la luz nocturna INDIGLO® y el símbolo de alarma destellan y suena la señal de alerta. Pulse cualquier botón para silenciarla.
- Si no se pulsa botón alguno, la alerta se apagará después de 20 segundos y la alarma de respaldo se activará después de 5 minutos.
- La función de iPod no está disponible al estar en modo alarma.

LUZ NOCTURNA INDIGLO® CON FUNCIÓN NIGHT-MODE®

1. Pulse el botón INDIGLO® para activar la luz nocturna. La tecnología electro luminiscente ilumina toda la esfera del reloj por la noche y en condiciones de poca visibilidad.
2. Para mantener la iluminación siga pulsando hasta durante 3 segundos.
3. Pulse y sostenga el botón INDIGLO® durante 4 segundos para activar la función NIGHT-MODE®.


- En la función NIGHT-MODE®, pulse cualquier botón para iluminar la esfera del reloj durante 3 segundos.
- Para desactivar la función NIGHT-MODE®, pulse el botón INDIGLO® durante 4 segundos. La función se desactiva automáticamente después de 8 horas.

PILA

Timex recomienda encarecidamente que un minorista o un joyero cambien la pila. El tipo de pila está indicado en la parte de atrás de la caja. Si existiera, pulse brevemente el interruptor interno de reinicio después de reemplazar la pila. Las estimaciones de duración de la pila se basan en ciertas suposiciones relacionadas con el uso; la duración de la pila puede variar dependiendo del uso real.

NO TIRE LA PILA AL FUEGO. NO LA RECARGUE. MANTENGA LAS PILAS SUELTAS FUERA DEL ALCANCE DE LOS NIÑOS.

RESISTENCIA AL AGUA

Si su reloj es resistente al agua, se indicarán los metros o aparecerá el símbolo ().

Profundidad de Resistencia al Agua	Presión bajo la superficie en p.s.i.a. *
30 m /98 pies	60
50 m /164 pies	86
100 m /328 pies	160

*libras por pulgada cuadrada absoluta

ADVERTENCIA: PARA MANTENER LA RESISTENCIA AL AGUA, NO PULSE NINGÚN BOTÓN BAJO EL AGUA.

- El reloj es resistente al agua solamente mientras el cristal, los botones y la caja permanezcan intactos.
- El reloj no es un reloj de buzo y no debe utilizarse para bucear.
- Enjuague el reloj con agua corriente después de haber estado expuesto al agua salada.

ESPECIFICACIONES

Alcance operativo: 10 pies (3 m)

Método de transmisión: radiofrecuencia

Frecuencia: 433 MHZ

Pila: CR2025

FCC:

Este reloj cumple con la Sección 15 de las Reglas de FCC. El funcionamiento está sujeto a las siguientes dos condiciones:

(1) no provocará interferencias nocivas y (2) aceptará todas las interferencias que reciba, incluso interferencias que podrían provocar un funcionamiento no deseado.

Los cambios o modificaciones que no estén expresamente aprobados por la parte responsable del cumplimiento podrían anular la autorización que tiene el usuario de operar este reloj.

Luego de probar este equipo se ha determinado que cumple con los límites establecidos para los dispositivos digitales Clase B, de acuerdo con la Sección 15 del reglamento de FCC. Estos límites se han fijado para proporcionar un grado de protección razonable contra interferencias nocivas en áreas residenciales. Este equipo genera, usa y emite energía de radiofrecuencia y, si no se instala y usa según lo indicado en las instrucciones, podrá causar interferencias en las comunicaciones de radio. Sin embargo, no hay garantía de que la interferencia no aparecerá en una instalación en particular. Si este equipo causa interferencias perjudiciales en la recepción de señales de radio o televisión, lo que se determina encendiendo y apagando el equipo, se recomienda al usuario que intente corregir la interferencia con una o más de las siguientes acciones:

- Reorientar o reubique la antena receptora.
- Aumente la separación entre el equipo y el receptor.
- Conecte el equipo a un enchufe que esté en un circuito diferente de donde está conectado el receptor.
- Consulte al vendedor o a un técnico experimentado en radio y TV.

Este aparato digital Clase B cumple con la norma canadiense ICES-003.

GARANTÍA INTERNACIONAL DE TIMEX

(GARANTÍA LIMITADA EN EUA – VEA LA PARTE DELANTERA DEL FOLLETO DE INSTRUCCIONES
RESPECTO A LOS TÉRMINOS DE LA OFERTA DE GARANTÍA EXTENDIDA)

Timex Corporation garantiza su reloj TIMEX® contra defectos de fabricación durante un período de UN AÑO a partir de la fecha de compra original. Timex y sus sucursales en todo el mundo respaldan esta garantía internacional.

Cabe aclarar que Timex tiene la libertad de optar por reparar el reloj con componentes nuevos o reacondicionados e inspeccionados, y también podría optar por reemplazarlo por un modelo idéntico o similar. **IMPORTANTE — OBSERVE POR FAVOR QUE ESTA GARANTÍA NO CUBRE DEFECTOS O DAÑOS A SU RELOJ:**

- 1) después de vencido el plazo de la garantía;
- 2) si el reloj inicialmente no se compró a un distribuidor de TIMEX autorizado;
- 3) si las reparaciones efectuadas no las hizo Timex;
- 4) si son consecuencia de accidentes, manipulación no autorizada o abuso; y
- 5) en el cristal, la correa o pulsera, la caja, los accesorios o la pila. Timex podría cobrarle por el reemplazo de cualquiera de estas piezas.

ESTA GARANTÍA Y LOS REMEDIOS QUE ELLA CONTIENE SON EXCLUSIVOS Y REEMPLAZAN A CUALQUIER OTRA GARANTÍA, EXPRESA O IMPLÍCITA, INCLUSO LA GARANTÍA IMPLÍCITA DE COMERCIABILIDAD O ADECUACIÓN PARA UN FIN PARTICULAR. TIMEX NO ASUME NINGUNA RESPONSABILIDAD POR PERJUICIOS DIRECTOS, INDIRECTOS NI ESPECIALES. En ciertos países y estados no se permiten limitaciones de las garantías implícitas ni exclusiones o limitaciones de perjuicios, por lo cual estas limitaciones podrían no aplicarse en su caso particular. Esta garantía le concede derechos legales específicos; usted también podría estar amparado por otros derechos, que varían según el país y el estado donde viva.

Para solicitar los servicios incluidos en la garantía, devolver el reloj a Timex a una de sus sucursales o al comercio minorista adonde se compró el reloj, adjuntando el Cupón de Reparación que originalmente viene con éste. En EUA y Canadá se puede adjuntar el original del Cupón de Reparación del Reloj o una nota en la que figure su nombre, domicilio, número de teléfono y fecha y lugar de compra. Para cubrir el costo de envío, adjunte el siguiente importe (este importe no es para el pago de la reparación): En EUA, un cheque o giro por valor de US \$ 8.00 (dólares estadounidenses); en Canadá, un cheque certificado o giro por valor de CAN \$7.00 (dólares canadienses); en el Reino Unido, un cheque certificado o giro por valor de UK £ 2.50 (libras). En otros países, Timex se encargará de cobrarle el importe por gastos de envío. NO INCLUIR CON EL RELOJ UNA PULSERA ESPECIAL NI NINGÚN OTRO ARTÍCULO DE VALOR PERSONAL.

En EUA, por favor llame al 1-800-448-4639 para obtener información adicional sobre la garantía. En Canadá, llamar al número 1-800-263-0981. En Brasil, al +55 (11) 5572 9733. En México, al 01-800-01-060-00. En América Central, países del Caribe, Bermudas y Bahamas, al (501) 370-5775 (EUA). En Asia, llame al 852-2815-0091; en el Reino Unido, al 44 020 8687 9620; en Portugal, al 351 212 946 017; en Francia, al 33 3 81 63 42 00; en Alemania, al 49 7 231 494140; en Medio Oriente y África, al 971-4-310850. En otras áreas, consulte al vendedor local de Timex o al distribuidor de Timex para obtener información sobre la garantía. En Canadá, EUA y algunos otros lugares, algunos distribuidores de Timex podrían proporcionarle un sobre con la dirección y el franqueo prepagado para que envíe el reloj a reparación.

©2008 Timex Corporation. TIMEX y NIGHT-MODE son marcas registradas de Timex Corporation. INDIGLO y iControl son marcas registradas de Indiglo Corporation en EUA y otros países. iPod es una marca registrada de Apple, Inc., registrada en EUA y otros países.